

DE LA SEMANA

ARIES 21 MAR A 20 ABR

SCORPIO 23 OCT A 22 NOV

TAURUS 21 ABR A 20 MAY

GEMINI 21 MAY A 20 JUN

CANCER 21 JUN A 21 JUL

LEO 22 JUL A 21 AGOS

VIRGO 22 AGOS A 22 SEPT

LIBRA 23 SEPT A 22 OCT

LIBROS

LEZAMA LIMA

En un hombre de físico corpulento y un crónico asma que lo mantenían, en los últimos tiempos, según las autoridades cubanas, en un intento de facilitar la vida a su madre, herencia de su madre, fumaba unos puros grandes. Pero sentía su enfermedad que lo había reducido, como él mismo decía, a un buda que se mira el ombligo. José Lezama Lima murió en La Habana el 10 de agosto de 1973. Antes había publicado "Paradiso", una novela apocalíptica importante, a sumarse al buen bagaje de la literatura americana en castellano, pose a lo cual, salvo en contados círculos, no era un escritor muy conocido en España. Por ello voy a dar algunos datos que ayudan a conocer esta figura y sus obras, y buen seguro, empezará a conocerse más.

Era descendiente de vascos; como casi todos, había nacido en 1910. Su padre, coronel de artillería, murió nueve años después y el hijo quedó bajo la directa y decisiva influencia de su madre. Lezama Lima nunca tuvo tendencias de complejo de Edipo. La madre era un patriota. Y esa fue la primera, grande y constante lección que dio a su hijo. Vivieron en La Habana natal.

Lezama Lima estudió derecho. Y ejerció algo la abogacía. También fue jurista. En sus largos viajes de un lado a otro. Fue poeta. Su primer libro se titula "La muerte de Néstor". Juan Ramón Jiménez lo alabó en 1936.

Incluyó en literatura, haciéndose a sí mismo, lleno de una gran energía, fue transformando su estilo y pensamiento lentamente. Barroco y místico. Llegó a la cosmología y fue conocido en sus ideas, reflejadas en las revistas que fundó y en sus libros de poemas, hasta llegar a la cumbre, "Paradiso", donde se expresa con un lenguaje apocalíptico: "apenas dudando fantasma de nubes contempladas, el vacío dentro de la poesía sentía el peso de su íreal, su otra realidad".

Le gustaba lo barroco. Se dejó influenciar por cierta literatura castellana y fue dueño de Góngora, los culteranos modernos, Cervantes, Quevedo, Galdós y San Juan de la Cruz. Prolevo "La pervivencia del barroco poético español" y las posibilidades siempre contemporáneas del rayo metafórico de Góngora, envuelto por la noche oscura de San Juan.

Como a muchos hombres de su estilo, su hondura, su meditación, tenía conciencia, llegó tardanamente. O en el momento justo. Tenía conciencia y se dio cuenta de lo que "Paradiso" es. Como un compendio de su vida interior, de su vida, "Paradiso", cosmología, entre el mito y la historia, entre la realidad y la fantasía, entre lo humano trascendente, una larga y simbólica navegación por la niebla que se estorniza en muchos horizontes, llena de imágenes, de poesía.

Vargas Llosa definió a "Paradiso" como una novela exótica al revés, que hace con Europa y Asia lo que hacen con el Japon los simbolistas, lo que hicieron con África, América Latina y Asia los escritores como Paul Morand o Joseph Kessel, así como en las obras de estos escritores los mundos exóticos servían para confirmar una interpretación o una simple visión europea de realidades indígenas. Del mismo modo, "Paradiso" utiliza la historia y la literatura y el pensamiento de Europa y Asia como motivos o pretextos decorativos para construir una fabula de estratagemas americana, que sólo sabe si antillana más justamente dicho.

La madre está presente en cada página. Es como el espíritu de la tierra de la literatura germana, tal y como desarrollara Frank Wedekind. La madre había muerto en 1964, poco antes del matrimonio de Lezama Lima con la doctora María Luisa Baizant.

Cuando se habla de un libro hermetico siempre hay que añadir que será claro para muchos. Quizás se reduce al dicho de Antonio Machado, claro para casi no entendidos, oscuro para los que me comprenden. Lezama Lima escribió sobre sí. Doña Aurea podía ser su valor hereditario y no por eso carecer de valor real. Pero "Paradiso" es una obra que me encanta, precisamente por ser hermetica, tiene valores reales. La lengua es la misma realidad y lo que alcanzamos de la realidad es la imagen. Si no fuera por eso el mundo sería intocable e indefinible, una especie de ceceo hermetico, herencia de la naturaleza, haciéndola imposible a su penetración al hombre.

Lezama Lima empezó su único novela en las años cuarenta. La terminó a saltos. El último capítulo de los ochocientos que la componen, el que narra la muerte del protagonista, Optiano Licario, fue escrito un mes después de que él mismo muriera, cuando ya estaba en un estado de coma. Hay que tener presente, de una vez por todas, que la literatura de consumo nada tiene que ver con esa literatura que se refiere al gran misterio que es el hombre cálido y miserable. Esa literatura, aunque para unos cuantos, perdurará, mientras la obra, enseñando sus libertades, tendrá la capacidad de un cesto de tomates.

Lezama Lima, poeta, siempre estuvo vinculado a la tierra de Fidel Castro. Prestó su ayuda desde donde había, desde su literatura y su actividad creadora. Dirigió organismos estatales de cultura. Formó parte de su gran Cuba que cada día muestra su altura en tantos ordenes de la vida.

Euskal literatura landaren hastapenak

1945ean euskarazko lehen liburua inprimatu auzerats, behar bada eta hain harriargia. Baina Etxepare euskarazko izatez aparte Piskun de garairaren hastapenetako semea zen, eta inpreta sortarik ez hain urrutiko. Abantaila honak eta ideian iruditzen berakin zokorren herri harkuntzetan biziarekin. Baina gero herrian Etxepare aski soilik aurkitzen du, ingururik gabe eta lehen liburua inprimatu izanaren, ez dugu use ondorengo mugimenduetan ezker izateko irizki zuzenik. Beraz, literatura landuaren mugimendua esateko ez zen sortuko XVII. mendean lehen parte era.

Honegatik eskerri zuten Klaberia epezak Joanes Klaberri honako bertsu hauetan:

Burizetan naz Garibaiak
Bai halaber Etxepare,
Zenok mintzatu, baxira
Erdaraz, Eskaldunoz,
Ezen zirenak geroztik
Eskaldunak hark bisk.
Eskaraz behar zizuten
Egin bene historiak;
Eskaraz egin dituzte
Etxepare, zure obrak,
Oharatu maitz zure
Aholak, herriarrak.
Zer erofrau oder baxa
Hizuntza arrotzetan
Haua ezizura errotan
Datorru berotan.
Ezker dala eta auzhor
Duzula beretia.
Zeren oratu duzun
Herriaren milia.

I. Sarasolak bere "Euskal Literaturaren Historia" deritzan liburuan 16-17 orrialdeetan egiten zuten galdet hiru hartu zuten nere pertsa moldatzen ikus moldet sail bat egiteko gela. Euskal-italandian protokolo gisa egiten den sarerra nazaldia egiteko erabilu dena, eta Eusker XX. zenbakian argitaratu dena.

Nere ustez, erlijio borrokak piztu zuten euskal literaturaren lehen mugimendua. Otoi, literatura landuaren, zeren ahozko literatura lehenagotiko bai zen I. Alemanian Luteroren Biblia itzulpenaren gertatu zaren antzerko.

Hegonetikoz azaltu ziren Euskal Herria. Calvinoren doktrina nahiz zabaldu, eta honetara bidekoak zuten Molarosko erretzetaren zuzen galdet hiru hartu zuten nere pertsa moldatzen ikus moldet sail bat egiteko gela. Euskal-italandian protokolo gisa egiten den sarerra nazaldia egiteko erabilu dena, eta Eusker XX. zenbakian argitaratu dena.

Irakaspen ederra dugu oraindik orain ere, fodeu egintzetan bezalaxe komenigarriago batin bada.

Har Euskal Herria ideologia borrokak bizkortu zuten euskarazko literatura landua. Politika eta erlijioa nahastu ziren eta elkarran arteko norgehiagoka soriu zen lehenbiz; kalindarrak baren doktrina berriak hedatu nahirik eta katolikoen kontra-kanpaina ber ondoren. Dena izan zen euskal literaturaren bizkortzerako eta plreteko. Horrela, XVII. mendean atxakaldetan eta XVIII.aren lehenet auztatu zuten gero literaturaren hastapena.

Con el fomento comencaron los primeros libros de la literatura culta en vascongado. Indudablemente, existía la tradición literaria oral, cuya influencia se observa en las obras de Doctores y de Echeberry de Ciboure.

Baina, orduaroko Trentoko kontestioa egina zen, erlijio hartatik bideatzen, eta bertan eman ziren herri hizkuntzetara joete auzotak ere. Hapotekek berandu ari zireleko eta herriaren nahiz bestealako zejako, kontestio hartatik erori ziren arauen aurrian ez zuten ezer egiteko; Euskal Herria beraz orduaroko auzo zuzitua zen eta ez zegoen politika orokor baten kontzentziaz. Ondorioz, Ziburun eta Seran piztu katolikoen biztorlu ziren eta Calvinidaren mugimendu hari erantzuz predukiak eta izirikirik hasi ziren, dotriak kantak, otizak, aserriak saizak eta aber-laster baten oniz liburu emaniz zuziten mugimendua.

La razón por la que el movimiento literario tomó fuerza en una de las zonas económicamente menos favorecidas del país se debe principalmente a la introducción de los hugonotes, que comenzaron a actuar por el Noroeste de Euskal Herria en la segunda mitad del siglo XVI, atrayendo a Justo de Albit, reina de Navarra, y a los señores que se agrupaban en torno a los agrónomos filoles a la dinastía navarra. Entre otras obras, merecen en vascongado el "Nuevo Testamento" (1571).

Era dituzki que prosperaran las ideas calvinistas en un pueblo católico, más las relaciones del Concilio de Trento pronto se hicieron sentir. De la labor iniciada en oposición y reconquista surgió el movimiento literario, formado por las escuelas en el entorno de Ciboure y Sera, donde partió la culminación de la obra "Grado de Auzlar".

Mugazmendik ez zen holakorik gertatu. Herri, denak lasterko izatez aserri, Farenan bazeen gona biz ziren, Gaztela zale bihurturik, eta hork eger idazten bazuen ere, gazteleraz izan zen. Menengo intelektualak gazteleraz idatzi, herri euskaldunak ezin ulertu. Eta honak ezinezko bihurtu ziren literatura mugimendua bertatik Zaldibia, Garibal, Peza, Etxabe eta aber, euskararen alde apolojagintzan jardun zit, bari, bari erduz, larraldien, habestepa apolojariak gabe uskara hutesen ari ziren artean.

No ocurrió lo propio a esta parte del país, que vivía un bienestar económico a raíz del descubrimiento de América y bajo el amparo de los señores. Los intelectuales vascos de ya 400 años enlazaron el idioma, pero escribieron en castellano; y en una lengua que el pueblo no entendía era imposible que prosperara e florecimiento literario. Hecho éste del que se burló Clavería en unos versos dirigidos a homalear a aquel escritor tan fértil Echeberry de Ciboure.

Juan SAN MARTIN

SAGITTARIUS 23 NOV A 20 DIC

CAPRICORN 21 DIC A 19 ENER

AQUARIUS 20 ENER A 18 FEB

TRABAJO. — Sea prudente; atrevase un momento crítico en su carrera y cualquier acción o palabra podría ser interpretada en sentido negativo.

AMOR. — No se deje engañar por las aparencias.

TRABAJO. — Es posible que el intermen de algo importante relacionado con su trabajo, no lo divulgue bajo ningún concepto.

AMOR. — Optimismo.

TRABAJO. — No deje que su vida social la absorba todo tiempo; podrá descuidar sus negocios de forma peligrosa.

TRABAJO. — Trate de poner sus asuntos al día, aunque haya de hacer cosas extraordinarias.

AMOR. — Tranquilidad.

LOS NIÑOS NACIDOS ESTA SEMANA

Serán tímidos, retraídos, pero dulces y cariñosos. Lesales hasta la muerte, entregarán su corazón sin reservas.

CRUCIGRAMA

3 4 5 6 7 8 9 10 11

José AGOSTA MONTORO

NECESITO PISO

amueblado en San Sebastián. Imprescindible teléfono, cuatro habitaciones y salón. Por todo el año. Llamar de 8 a 10 y de 2 a 4 el teléfono 615.815.

CASINO BELLEVUE BIARRITZ

Todos los días, a partir de las 4 de la tarde:
RULETA - BLACK - JACK
CHEMIN DE FER - TREINTA Y CUARENTA
BANCA ABIERTA

BAR - RESTAURANT

Hasta el 28 de agosto, en la Sala de Embajadores, CENA ESPECTACULO Y CARIERE ESPECTACULO con la colaboración del grupo de ZINGAROS POLAOCOS

KRIST - ROMANO
Cena-espectáculo: 100 F. 10 coche.
Menú ruso con caviar: 120 F.
Entrada-consumición: 50 F. A partir de los 11 noche.
Orquestas de baile zingara y brasileña.

Todos las noches hasta la madrugada
«LE NEW RUBYS»
animado por LÉILA

Sábado, 26 de agosto. — Sala de Embajadores. — 5 tarde, gran desfile de modelos de ALTA COSTURA con la colaboración otola — invierno de NINA RICCI

Servicio de 10 a 5 similar.

CASINO MUNICIPAL

Noche: EL DERBY, con un espectáculo de París, y el TABOGA con la orquesta WINNERS.

VENDAS en IRUN y locales comerciales

En el edificio mejor situado del polígono Letxumbarro-Anaca

Una nueva promoción ANAKA, S.A.

INTERESANTES COMERCIOS DE PAGO

INFORMESE EN:

Fuenterrabia, 28 bajo tfn. 612448 IRUN

Complimentada Ley 27/68 Avul CAM 38019-6

SOLUCION EN LA PAG. 15